

Porównanie tłumaczeń Hioba 15:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo podniósł swą rękę przeciw Bogu i przeciwstawił się Wszechmocnemu,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo podnieśli rękę przeciw Bogu i oparli się samemu Wszechmocnemu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyciągnął bowiem swą rękę przeciw Bogu, przeciwko Wszechmocnemu się umocnił.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo wyciągną przeciw Bogu rękę swą, a przeciwko Wszechmocnemu zmocnił się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyciągnął bowiem na Boga rękę swoją i zmocnił się na wszechmocnego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo rękę podniósł na Boga, do walki wyzwiał Wszechmocnego,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo podniósł rękę przeciwko Bogu i stawiał czoło Wszechmocnemu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	gdyż przeciw Bogu wyciągnął swą rękę i przeciwstawił się Wszechmocnemu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podniósł rękę na Boga, wystąpił przeciwko Wszechmocnemu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo wyciągnął swą rękę przeciw Bogu i ośmielił się przeciwstawić Wszechmocnemu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо він підняв руки перед Господом, а перед Господом Вседержителем став твердошиїм,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż wyciągnął swoją rękę przeciwko Bogu i opierał się Wszechmocnemu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdyż wyciąga rękę przeciwko Bogu i próbuje pokazać, że go ruje nad Wszechmocnym;